



## SILENCIO COMPRENDIDO

### *Silence understood*

*Todo sonido es una provocación,  
toda palabra, una ráfaga de violencia.  
No entrechocar entonces las cosas,  
no juntar nada más que silencios.*

Roberto Juarroz

Silencio no es ciego  
silencio percibe con los ojos cerrados  
puede lo que decir quiere, responde sin pregunta  
silencio comprende ciertos malentendidos

silencio nombra sin llamar  
su lámpara muda esboza páginas de noche emblanquecida  
silencio se instala en el fondo de las palabras  
traductor del ser por la nada

silencio no es desierto  
silencio ofrece todo su espacio a la arena  
la luna es una playa llena iluminada de silencio  
un largo silencio guía la raíz al fruto

silencio nunca está solo  
está rodeado de palabras muy silenciosas:  
la sombra el olvido el oído  
el desnudo la nube  
la intuición la resistencia el pensamiento

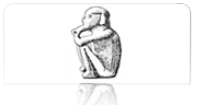
silencio avanza entre decir y escribir  
la escucha separa, el silencio es reparto  
silencio descose el hilo de las voces para hilar lo inaudible

silencio palía las palabras encadenadas  
y cuando los labios están amordazados  
silencio encuentra siempre un muro que rayar con un grafiti  
hablante

silencio se sustrae a los minutos de silencio  
a los desfiles y a las músicas de fondo  
indócil a los mandatos de las huestes  
silencio atraviesa las líneas sin contraseñas  
silencio guía descalzo los senderos de la libertad

silencio dialoga con los abandonos  
porque silencio sabe revelar lo ausente  
o compartir el soplo de dos respiraciones  
cuando desnudez roza silencio en entrevero de lenguas

silencio no duerme  
silencio escucha los sueños para entregarlos al día



en su vigilia una palabra no despierta a otra  
silencio secciona los vínculos del sentido para la imaginación

silencio compone al poeta con la noche de las palabras  
sin lira sin caracola sin flauta ni ruido de Pan  
la hoja roba al silencio su mensaje órfico  
grito de adentro grito de afuera eco de muerte eco de vida:  
les hace falta mucho silencio a los gritos para convertirse en canto

ahí donde se habla el silencio  
silencio no se descubre  
silencio no es nunca la última palabra  
silencio siempre se queda con las ganas  
silencio solo sabe morir por lo vivo de una voz.

*Daniel Maximin<sup>1</sup>*



Esta obra está bajo una [licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

---

<sup>1</sup> Escritor y poeta. Exponente de la poesía del Caribe. Francia.  
Correo electrónico: [maximin.daniel@wanadoo.fr](mailto:maximin.daniel@wanadoo.fr)  
Traducción de Christophe Barnabé.  
Recepción: 4/06/2018 Aceptación: 2/11/2018.